* ثمن المبشر *

* بالفرنساوية فى الاوطان الجزايرية *

* من كل سنة................... ٥ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل سنة................... ٨ فرنك

بالعربية خاصة فى الاوطان الجزايرية

* من كل ستة اشهر.................. ٨ فرنك

* من كل سنة................... ١٠ فرنك

* فى فرنسة والاقطار الاجنبية *

* من كل ستة اشهر................... ٨ فرنك

* من كل سنة................... ١٥ فرنك

* اعلم ان ثمن الاشتراك فى المبشر يكون دفعه لدى جميع مكاتب ادارة البوسطة والتيليغراف على ان يودى حق معلوم قدره عشر سنتيمات وحق مناسب للمودى قدره فرنك واحد للماية وذالك زيادة على ثمن الاشتراك

المبشر

الورقة الخبرية الرسمية الجزايرية صدورها مرتين فى كل اسبوع

يوم الاربعاء ويوم السبت

ولاتعرب منها الا الصادرة يوم السبت لانها تتضمن من الفوايد لاسيما ما يختص بالمسلمين

* ثمن المبشر *

* بالعربية والفرنساوية معا فى الاوطان الجزايرية *

* من كل ستة اشهر................ ٨ فرنك

* من كل سنة................ ١٥ فرنك

* ثمن الادراج *

بالفرنساوية

* من كل سطر فيه ثلاثون حرفا من الصنف المسمى بتى روماں......................... ١٥ سانتيما

بالعربية

* من كل سطر فيه ثمانية وثلاثون حرفا من قالب سبعة ونصف......................... ٥٠ سانتيما

* يعتبر ابتداء الاشتراك من اول يوم من كل شهر *

* جميع المكاتبات المتعلقة بالمبشر فان اختصت بورقة مطبوعة يوم الاربعاء نعنى باللغة الفرنسوية خاصة فتبعث الى دار الكاتب العام بالولاية الجزايرية الكاينة بزنقاق ... وان اختصت بورقته المطبوعة يوم السبت باللغتين العربية والفرنسوية معا وكذالك

* فى يوم السبت ١٤ صفر سنة ١٣١٤ *
٣٨٠٨
* فى يوم السبت ٢٥ جوليت سنة ١٨٩٦ *

* قسم رسمى *

عزل معين مسلم وربت اخر

* بموجب امر صادر من سعادة الوالى العام يوم ١٦ جوليت ١٨٩٦ عزل من منصبه برون (مبروك بن احمد الزين) معين دوار خزارة ورفت من منصبه دبوش (محمد صالح بن دبوش) معين دوار مدودة وكلاهما فى بلدة وادى شرف المتزجة وعمالة قسنطينة

* بموجب امر صادر من جناب والى عموم الجزايرية فى اليوم ١٨ من جوليت ١٨٩٦ وقع ما ياتى

* ابن طرفاية (ابراهيم بن طرفاية) قاضى محكمة وادى العثمانية وسلامة (صديق بن عبد القادر) وبلالة (مروش ابن الحاج احمد) كل منهما باش عدل فى المحكمة المذكورة قد عزلوا من مناصبهم

* السيد الصحراوى (الطيب بن المكى) قاضى العين البيضاء قد انتقل بمثل منصبه الى وادى العثمانية عوضا من ابن طرفاية المعزول

* السيد ابن ساسى (علاوة بن الساسى) قاضى جماب قد انتقل بمثل منصبه الى العين البيضاء بدلا من السيد الصحراوى المذكور

* السيد زغيلش (عمار بن محمد) باش عدل محكمة ميلة قد ارتقى قاضيا بجماب بدلا من السيد ابن الساسى

* السيد ابن وطاف (الحاج احمد بن الطاهر) العدل بمحكمة قسنطينة قد ارتقى باش عدل بميلة بدلا من السيد زغيلش

* السيد ابن الونيسى (على بن عبود) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا العون بمحكمة الصلح فى المدينة المذكورة قد سمى عدلا بمحكمة قسنطينة بدلا من السيد ابن وطاف

* السيد ابن عزوز (مصطفى بن عزوز) الباش عدل بسكيكدة قد انتقل بمثل منصبه الى وادى العثمانية بدلا من سلامة المعزول

* السيد بن محجوبة (علاوة بن محجوبة) العدل بمحكمة اولاد رحمون قد ارتقى باش عدل فى سكيكدة بدلا من السيد ابن عزوز

* السيد ابن عزوز (ابراهيم بركات بن عزوز) تلميذ مدرسة قسنطينة سابقا العدل المستعفى قد سمى عدلا فى اولاد رحمون بدلا من السيد ابن محجوبة المذكور

* السيد ابن الونيسى (عبود بن احمد) الباش عدل بمحكمة الميلية قد انتقل بمثل منصبه الى وادى العثمانية بدلا من بلالة المعزول

* السيد حيدوسى (محمد الامين بن بلقاسم) العدل بمحكمة العين البيضاء قد ارتقى باش عدل بالميلية بدلا من السيد ابن الونيسى المنتقل

* السيد الخرشى (احمد بن الصغير) الحايز باجازة العدالة قد سمى عدلا بالعين البيضاء بدلا من السيد حيدوسى المذكور

---

* بموجب امر من سعادة الوالى العام بالجزايرية صادر فى اليوم ١٧ من جوليت ١٨٩٦ وقع ما ياتى

* السيد العياشى بن عبد الرحمن سمى عدلا بمحكمة جبل ششار

---

* بموجب امر من جناب والى عموم الجزايرية مورخ باليوم ١٧ من جوليت ١٨٩٦ وقع ما يذكر

* عبد اللطيف (زروق بن الربيع) باش عدل محكمة العروش المضافة قد عزل من منصبه

* السيد ابوطالب (المختار بن محمد) الباش عدل بمحكمة قسنطينة (المدينة) قد انتقل بمثل منصبه الى العروش بدلا من عبد اللطيف المعزول

* السيد كاتب (الاخضر بن الطيب) الباش عدل بالقالة قد انتقل بمثل منصبه الى قسنطينة (المدينة) عوضا من السيد بوطالب المذكور

* السيد الجودى (محمد العربى بن الجودى) العدل بمحكمة عنابة قد ارتقى باش عدل فى القالة بدلا من السيد كاتب المذكور

امر من الدولة

* نحن رييس الحكومة الجمهورية الفرنسوية

* بعد اطلاعنا على مطلب والى عموم الجزايرية المتضمن الاذن لاهالى بعض الدواوير من بلدان عين التوتة واولاد سلطان وعين القصر وخنشلة المتزجة من عمالة قسنطينة المبينة فى القايمة الملحقة بالمطلب المذكور وستبقى مضافة الى هذا الامر فى ادخال ضانهم الغابات الدولية الكاينة فى اوطان الدواوير التى لاهلها حقوق اعتيادية فيها بحسب الظاهر تنجيزا للفصل ٧٨ من قانون الغاب

والتفاتنا الى الاخبار والاراء المقدمة من ادارة الغاب

والى قرار مجلس الوزارة وزير الفلاحة بشرط حفظ حقوق الدولة بحيث لا يتسبب من هذا الاذن الاحتجاج عليها باعترافها بصحة الحقوق العادية المذكورة

امرنا بما ياتى مفصلا

* الفصل ١ * اننا قد اذنا لاهالى الدواوير السابقة الذكر على وجه الرخصة فى ادخال ضانهم مدة ٥ سنوات مبدوها اول جنفى ١٨٩٦ بالاقسام الغابية الثابت تحريم الرعى فيها بنظر اعوان ادارة الغاب المحلية من غابات اولاد فضيلة (دوار اوراس) وايش على وتفرنت وبلزمة واولاد سلام واولاد سلطان وبوعريف (الجنوب) وبوعريف (الشمال) وتفراوت وعازم وعمران وفجوج وبنى وجانة الدومينية وذالك بشرط ان لا يحيد الماذونون عما اقتضاه ثامن اقسام الباب الثالث من قانون الغاب وعن الفصل ١١٨ و١١٩ و١٢٠ من الامر الملكى المنظم المورخ باول اوط ١٨٢٧ وان يقضوا كل سنة فى الفصول والاوقات المناسبة الاعمال التى يرى اعوان الغاب وجوبها فى اصلاح المفاسد والمضرات التى قد يمكن تسببها من الرعى مع صرف اربعة ايام سخرة على كل ماية ضاينة اوكسر منها ادخلت الغاب فى الاعمال التى ترى ادارة الغاب لزومها وذالك تحت نظرها

* الفصل ٢ * ان عدد الضان الماذون فى رعيه لا ينيف على ما يعينه اعوان الغاب وسيدرج صحبة القوايم المبينة فيها الاقسام المحرم فيها الرعى

* الفصل ٣ * سيبطل هذا الاذن بوقوع تعد على الغاب او ثبوت اضرار الضان بنمو النبات فى الاقسام الجارى فيها الرعى

* الفصل ٤ * رييس مجلس الوزارة وزير الفلاحة هو المكلف بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بباريس فى اليوم ٣٠ من ماى ١٨٩٦

* فيليكس فور *

وبامره السامى امضاه رييس مجلس الوزارة وزير الفلاحة

* ميلين *

امر من الوالى

* نحن الوالى العام على الجزايرية

* بعد اطلاعنا على امر الدولة المورخ باليوم ٢٦ اوط سنة ١٨٨١ المنظم للتصرفات فى الجزايرية

وعلى المادة ٦ من الفصل ١ من امر الدولة المورخ باليوم ٢٤ من شهر سبتمبر سنة ١٨٨٦ المتضمن تفويض الاحكام فى الجزايرية للوالى العام

ونظرنا الى ما هم فيه افرنج بلدة خربة التامة (قسمة مليانة) من تعذر تفويت مواشيهم فى مراعيهم العادية لاشتداد يبسها وجدبها

والتفاتنا الى ما قرره فى الشان متعهد ادارة الغاب فى مليانة

اصدرنا امرنا هذا بما ياتى تفصيله

* الفصل ١ * ان الاقسام المحرم فيها الرعى من غابة العريجى نو (تعهد مليانة) قد اذنا فى الرعى بها اذن احسان موقتا غير معتاد لافرنج بلدة خربة المذكورة ليدخلوا فيها مواشيهم الغليظة والضان

* الفصل ٢ * الاذن المذكور نهاية مدته للمواشى الغليظة اول جنفى ١٨٩٧ وللضان يوم اقتضاه نظر ادارة الغاب والحكم البلدى عدم الاحتياج الى الاذن فى تفويت الضان

* الفصل ٣ * انه بقصد اصلاح المفاسد والمضرات المتسببة من الرعى فى الاقسام الغابية المذكورة يجب على المنتفعين بالاذن فى الرعى بها لاول وهلة تدعوهم فيها ادارة الغاب ان يقضوا فى العمل تحت نظرها يوما من جانب كل راس من المواشى الغليظة المدخلة فى الغاب ومثل ذالك من جانب كل ٢٥ ضاينة او كسر منها ويصرف مجموع الايام فى احداث الطرق واصلاحها والمسالك وغيرها من الاعمال الغابية

* الفصل ٤ * لا يجوز الرعى الا للعدد الذى يعينه وبالشروط التى يبينها حاكم ادارة الغاب فى الناحية بعد اتفاقه مع الحاكم المتصرف فى البلد

* الفصل ٥ * مخالف الشروط المبينة حسب ما ذكر يطالب طبق الفصل ١٩٩ من قانون الغاب

* الفصل ٦ * عامل عمالة الجزاير وحافظ غابها هما المكلفان كل منهما فيما يخصه بتنفيذ امرنا هذا

* حرر بالجزاير يوم ١٧ من جوليت ١٨٩٦

وبالنيابة من الوالى العام امضاه الكاتب العام

* بوسقيل *

* قسم غير رسمي *

وقايع

* في اليوم الثالث عشر من شهر جولييت الجاري عثر المسمى الحاج عبد القادر بن علي حارس برج عين خبلب على جثة مسلم في طريق عدوكال على بعد كيلومتر من البرج وهي جثة عمار بن خنفر من عرش الحضنة الشرقية وفريق اولاد عبد الله المقيم حالا في قرية عدوكال وقد تبين من البحث المجرى فورا ان عمار بن خنفر له من العمر سبعون سنة تقريبا وكان منحرف المزاج منذ مدة طويلة وفي يوم التاريخ ذهب الى باريكة لينظر حاله حكيمها فهلك في الطريق بما كان فيها من الفشل ووهن القوة لشدة الحر مع انه مريض ولما تامله الطبيب المكلف بالصحيات في ملحقات باريكة ثبت له ان سبب هلاكه احتقان الاخلاط بالحرارة

---

* في اليوم ١٤ من شهر جوان هلك المسمى محمد بن السبيع من عرش اولاد الاعور ودايرة الجلفة وذلك ان اباه السبيع بن عمرو رحل من الكشانة الى الجر وترك في الكشانة مهرا يرعى فبعث ولده المذكور وعمره ١٨ عاما تقريبا لياتي به الى الربع ولما لم يرجع غداة يومه ذهب لطلبه ابوه ورجل آخر من قومه اسمه علي بن جدو فوجداه مخنوقا بحبل طرفه في رقبته والطرف الآخر ماسكا للمهر وكان قبل خنقه قد نزل مطر غزير ابتل به وجه الارض وصار مزلقة فسعى على قدمه بجانب المهر والتزم بجعل الحبل في عنقه والحال انه مقود المهر فجعل واذا بالمهر فزع بسبب من الاسباب فخنقه وقد استنطق ابوه وعلي بن جدو فاخبرا بما ذكره قايد العرش في تقريره المودى في الواقعة

حكم بالاعدام

* لا يخفى ان المسمى التنوخي (معمر بن احمد) من دوار تاوريرة قد قتل صهره بن علا يوم ٣ دسمبر ١٨٩٥ في طريق رجوعه معه من تنس لياخذ منه دراهم معتبرة راه حاملا لها ولهذا احضر يوم ٢١ جولييت ١٨٩٦ امام مدول محكمة الجنايات في الجزاير متهما بذنب عظيم هو قتل النفس لاجل السرقة وابرم عليه الحكم بالاعدام في احدى الفسحات العمومية بتنس

امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد راوكس اجين المالك بمستغانم يوم ١٤ من شهر جولييت سنة ١٨٩٦ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لثلاثة عقار معدودة للحراثة من الوطن المشترك لدوار تاقدمت في بلدة الممتزجة الاجناس المسماة بتيارت وهم مشتملين على اراضي الحراثة كاينات بدوار تاقدمت في بلدة الممتزجة الاجناس المسماة بتيارت ومساحتهم نحو ٤٥ هيكتارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ بن دني الذي هو نوتير بتيارت يوم ١٥ ابريل و١٨ ماي و١٨ جوان سنة ١٨٩٦ ان العقار المذكور وعد السيد اولا عثماني عثمان بن احمد وثانيا عامر احمد بن اعمر كلاهما فلاحان وساكنان بدوار كمون تاقدمت ببيعهم للسيد راوكس اجين المالك بمستغانم

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ١٤ اوت سنة ١٨٩٦ الى دوار تاقدمت ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ١٤ جولييت سنة ١٨٩٦

من العامل

كاتب العلم

* قاروبي *

امر

* نحن عامل عمالة وهران بعد اطلاعنا على ما طلبه السيد اسطيي اقوسط المالك بملاكو (بلدة الممتزجة بتيارت) يوم ١٧ من شهر جولييت سنة ١٨٩٦ من نيله من الحكم وثيقة ملكية لعقارين معدودة للحراثة من الوطن المشترك لدوار تاقدمت في بلدة الممتزجة الاجناس المسماة بتيارت وهم مشتملين على اراضي الحراثة والبستان كايدان بدوار تاقدمت في بلدة الممتزجة الاجناس المسماة بتيارت ومساحتهم نحو ٢٥ هيكتارا وقد تبين من عقد حرره الاستاذ بن دني الذي هو نوتير بتيارت يوم ٢٠ من شهر ابريل سنة ١٨٩٦ ان العقار المذكور وعد السيد اولا بالقاسم محمد بن بالقاسم وثانيا قادة عامر بن الطاهر كلاهما فلاحان وساكنان بدوار كمون تاقدمت ببيعهم للسيد اسطيي اقوسط المالك بملاكو بلدة الممتزجة الاجناس المسماة بتيارت

* امرنا باجراء البحث عن الملكية في شان العقار المذكور حسبما اشارت اليه شروط الفصل ٧ وما يليه الى الفصل ١٠ من القانون الشرعي المورخ ٢٨ ابريل ١٨٨٧ واعلمنا جميع ذوي الحقوق بتوجه احد ارباب المناصب المخزنية الذي سيتعين يوم ١٧ من شهر اوت سنة ١٨٩٦ الى دوار تاقدمت ليجري البحث على من له حق في ملكية العقار المسطور ويتلقى في هذا الشان جميع الاستحقاقات والشكايات كما يحدد العقار المشار اليه ويجعل له نصبا

* كتب بوهران يوم ١٧ جولييت ١٨٩٦

من العامل

كاتب العلم

* قاروبي *

السودان الفرنسوي

بحيرات ناحية تنبكتو

* ان اطراف بحيرة دونا الكاينة بجنوب بحيرة فاقبين على مسافة ١٦ كيلوميتر منها قد رسمت في خريطتين وهذه بحيرة دونا في وقت فيض الماء يمتد قسمها الابدي موازيا للغرب الاقصى من بحيرة فاقبين وطوله نحو ٢٠ كيلوميتر وفي شمالها الشرقي على بعد كيلوميترين منها بحيرة اخرى اصغر منها جدا وفي وقت المد تنتهي فيوضاتها في شرق الجنوب الى ٤٢ كيلوميتر فاكثر وعرض مسافتها نحو ٧ كيلوميتر وتحدها في الشمال الشرقي البحيرة الصغيرة المذكورة وبين جنوب بحيرة دونا ومنتهى الفيوضات بحيرة بانكوري ولهذه شكل عمومي كشكل الاولى واتجاههما متحد غير ان طولها لا ينيف على ٩ كيلوميتر كما ان عرضها لا يتجاوز ١٥٠٠ ميترة وهي غير ابدية وانما يوجد فيها الماء وقت توسط الفيض ثم ان البحيرة الرابطة بحيرة دونا ببحيرة فاقبين قد رسمت ايضا مع اختلاف انعطافاتها هذا والجبل المدعو تصوميست وصوما الكاين في شمال الشرق الاقصى من بحيرة دونا يشتمل في الحقيقة على جبلين معروفين الاول وهو الاقرب الى البحيرة اسمه صوما بيبي والثاني اصغر من الاول وهو في الناحية الشمالية على بعد ٣ كيلوميتر من الآخر اسمه صوما كوري وهذا يمتد كثيب طويل مع قسم الجنوب الشرقي من حد فيوضات بحيرة دونا وفي شرقه على مسافة ٨ كيلوميتر منه سلسلة كدى متوجهة من الشمال الى الجنوب على ما قيل وقد اقيمت ادلة في شمال بحيرة فاقبين لا تقل اهمية عما ذكر في غيرها اما الانحدار المعروف ببحيرة بونكور فهو بحيرة ابدية كاينة على بعد ٧ كيلوميتر من ضفة بحيرة فاقبين الشمالية وطولها ١٦ كيلوميتر واقصى قربها متصل ببحيرة فاقبين بواسطة بحيرة اخرى طولها ١١ كيلوميتر ناشية من الموضع الشهير بلالات ومتوجهة الى الجنوب مع انعطاف يسير نحو الشرق واما جبل تحاكيم فليس محله كما عين في السابق حيث جعل في الجهة الشمالية بزيادة كيلوميترين والحال انه في اقصى بحيرة بونكور موجود بينها وبين بحيرتين صغيرتين في شرق الجبل المذكور على بعد كيلوميتر منه ووراء هاتين البحيرتين على مسافة كيلوميتر منهما قمة جبل ميزران وتوجد في الشمال الشرقي من قرية بونكور على بعد ٤ كيلوميتر منها بحيرة اخرى اقل اهمية من المذكورتين هذا ومن اعتبر ان محط بحيرة بونكور متقدم في الجهة الشمالية اكثر مما رسم في السالف انتظر استطلاعات جديدة واكتشاف بحيرة اخرى في النواحي الشمالية ومما يويد انتظاره ما زعمه الوطنيون من ان بحيرة اسمها واروار توجد في الشمال الغربي من بحيرة بونكور على مسيرة يومين منها قبالة ولاتا وسيحقق زعمهم بما يقع من التجولات الجندية ولكنه يمكننا الآن التصريح بان تلك النواحي ليست جدبة ولا صحاري كما نطقت به الالسن في اوايل احتلال الجند الفرنسوي بتنبكتو

سفير الصين

* في اليوم ١٣ من جولييت حل بباريس جلالة لي هونق تشانق سفيرا وقتيا لحضرة ملك الصين مكلفا بمامورية لدى فخامة رييس الجمهورية فاستقبل باسنى احتفال واعظم اجلال وفي اليوم ١٤ كان مع حضرة الرييس في منبر الاشراف على فسحة عرض العساكر وقد ذهب به العجب من جنودنا كل مذهب ثم زار كبار المعامل السلاحية ومصانع البواخر وقوبل في كل مكان بغاية البشاشة والترحيب

الكرانتينة

* نشرت جريدة الحاضرة الغراء فصلا طويل الذيل انشاه احد مكاتبيها في الحجر الصحي بمناسبة رجوع حاجي الحرمين الشريفين فلخصنا منه ما نصه

* وسيلاقون (الحجاج) في ساير بلاد العالم الاسلامي بمظاهر الحفاوة وعلايم السرور ويهنون بحجهم المبرور لكن ستحول دون بلوغ بعضهم للاوطان صعوبات كان سببها ظهور داء الكوليرة بالديار المصرية اذ لا بد والحالة تلك من قضاء زمن الكرنتينة بالمحاجر الصحية حتى تسلم البلاد من العدوى وتامن النفوس وتستريح الافكار

* على ان هذه الكرنتينة يستوي فيها الغني والحقير والحاكم والمحكوم ولا يعترض على مشروعها الا متعنت مكابر لان شريعتنا السمحة ترى وجوبها كما ابان ذلك بالادلة الفقهية في احدى رسايله العلمية الشيخ بيرم الثاني رحمه الله وهي رسالة معروفة ليس موضوعنا شرحها او الاطناب بشانها هنا اذ درجة صاحبها في علوم الدين اشهر من ان تشهر

* كيف لا ووجوب ضرب الكرنتينات جاء حتى في شرايع من قبلنا اذ التاريخ لم يزل يحكي لنا وجود ما يشابهها لمنع فشو الامراض ذات العدوى بين بني اسراييل على عهد سيدنا موسى عليه السلام وجاءت بعد ذلك شريعة الاسلام جامعة واعية لمصلحتي الدنيا والآخرة فترامت مثل ذلك وفي حديث فر من المجذوم فرارك من الاسد ما يغنينا عن زيادة البيان

* ولما جاءت القرون الوسطى واشتعلت نيران الحروب الصليبية التي جاءت اليها امم النصرانية من كل فج عميق ظهرت من حلولهم بالقدس الشريف امراض وبايية بعساكرهم فخشوا نمو دايها حيث كانت من ذوات العدوى واخترعوا لمقاومتها محال خارجية عن معسكراتهم يقيمون بها مرضاهم وسموا تلك المحال (صانت لازار) ومنها جاء لفظ (الزريبط) الذي هو مستودع مرضى الكوليرة بجميع انحاء العالم لعهدنا هذا ولم تعرف الكرنتينة باوربا الا في مبادي القرن الرابع عشر للميلاد ولم تكن منتظمة في اولية امرها ودام حالها كذلك الى ان اجتمعت لذلك دول اوربا في موتمر علم كان عقده بالاستانة العلية في سنة ١٨٦٥ ومن ذلك العهد اخذ امر الكرنتينات في الانتظام وزيادة الاحكام سعيا وراء حفظ النفوس ودفع البوس وصار يستوي فيه الحقير والجليل كما قدمنا وناهيك بدخول المشير الاول المرحوم احمد باشا تحت احكامها عند رجوعه لتونس من احدى سفراته بما بقي له ذكر في تاريخ البلاد التونسية

* وكانت دولة آل عثمان في هذا المضمار من الدول التي ادركت ذروة المدنية في الدفاع عن الانسانية لان سلاطينها العظام لم يالوا جهدا في مقاومة داء الكوليرة ويبذلون في ذلك النفس والنفيس الى ان قطعوا جراثيمه من البلاد الحجازية

* وانجر به الكلام الى شكر فرنسا على امتيازها من بين امم الدنيا بحسن المعاملة في محاجرها الصحية وبالجملة قد اتى المكاتب في نبذته مع قصرها بما رفع الغطاء عن موضوعها وبشواهده المقنعة كشف لذوي التعصب مشروعية المحافظة على الصحة وفي هذه المسالة نفسها الف ام السيد كمال محمد بن مصطفى ابن الخوجه المدرس في جامع سفير بالجزاير رسالة كافية موضوعها الطب والكرانتينة في الشرع الاسلامي ذكر فيها جملة آيات قرآنية واحاديث نبوية واقوال من كتب الفقهاء استدلالا بها على ان الوسايط الصحية التي اتخذها الحكم ليست خارجة عن الشريعة الاسلامية وكذا الاقامة في المحجر الصحي لمنع الوبية خلافا لما يظنه بعض الجهال والمتعصبين من ان

ذالك مناقب للدين المحمدى وهى رسالة كان لها قدر عظيم بى كابة البلدان الاسلامية تبعا لقدر مولبها الفقيه الجزايرى لاسيما ترجمتها بالبرنساوية المصحوبة لها وقد قوبلت بى برنسا بالشكر الجميل من جرايد شتى

بتح القطب الشمالى

* قالت جريدة لابى سيانتيبيك كنا تكلمنا بى عددنا الاخير على استعدادات ارسالية السيد اندرى للذهاب نحو القطب الشمالى وذكرت ورقة ابروبيل ان اوليك الشجعان المخلصين حقا اقدموا على امر غدت به الناس لاجلهم بى اقطار الارض مخبوقة تتقلب بقلوبهم الخواطر بين برح وترح واصابت الورقة المذكورة بى قولها هذا ومرادهم العمل بضوابط علوم العصر وقواعده بى الوصول بالبعل الى القطب المذكور تصديقا للسيد جول بيرن الذى وصله بالقوة والتصور العجيب على متن المنطاد الخيالى بى مدة خمسة اسابيع بالسيد اندرى والسيد يكهولم وستريندبرغ خاطروا بانبسهم وعرضوا مهجهم للهلاك بجوب ناحية من الارض هى اكثر نواحيها اهوالا وطالما التزم اهل اميريكا وبرنسا والمانيا وروسيا بالبحث عن طريق الزوابع ولم يظبروا الا بدلايل لا يومن معها على النبوس بضلا من الوقوع بى بوس ومعتمد ارسالية القطب الشمالى رسم السيد برى الكبير مبتكر اشتراك الامم بى التعاون على بن الحوادث الجوية واول داع الى النظر بى عواقب الزمن وستجده طريقا بيناهينا لو تساعدها بيه الاحوال وظروب الصروب وقد انتهت صبيحة يوم ٢٠ ماى بى مركبها الحامل لمواد رحلتها الى يسبجورد من جزيرة سبيزبرغ وهى على احسن حال واتم صحة بمبادى هذه الرحلة العظيمة الشان مبادى استبشار وسعادة وياليتها تتم غدوا ورواحا بمثل ماهى عليه بداية ليرجع الرواد ببوز لم يعهد ولن يعهد الا بالقطب الجنوبى الذى لازال بعيد المنال وبهذا البوز ينال اعضاء الارسالية نوطا جسيما ويزداد به العلم البشرى قدرا عظيما

* بتح القطب الشمالى وارسالياته موضوع لم يزل اهل البحث والاقدام الباذلون انبسهم بى سبيل العلم قايمين لاجله على ساق الجد منذ القرن الخامس عشر من ميلاد المسيح ولذا ان نجعل الارساليات قسمين احدهما المتوجه نحو الشمال الغربى والاخر نحو الشمال الشرقى وكلاهما بى البحر واعداد الاول كثيرة منها ارسالية سيباستيان كابو وهذه ذهبت سنة ١٤٩٨ نحو الشمال بمركبين وثلاثماية نبس من بريستول قاصدة الارساء بى الصين وصلت بى اميريكا لانها لم تهتد الى طريق الغرب برجعت الى بلوريد بعد التعمق بى الجهة الشمالية الى نحو الدرجة ٥٦ عرضا وبى الماية ١٦ كان البورتغيزى المسمى كسبار من بلد كورتريال قد اكتشب مصب سين لوران وسواحل لابرادور وبوغاز هودسون ورجع الى اوروبا ثم عاد لرحلته ولم يرجع وذهب اخوه لطلبه بعد عام ولم يظهر خبره ايضا

* وترادبت ارساليات جان بروزانو من بلد بلورانس سنة ١٥٢٤ وجاك كارتى من بلد سان مالو سنة ١٥٣٤ ومارتين بروبيسى سنة ١٥٧٦ وكلها قبلت باخبار عجيبة واثار غريبة غير انها لم تبلغ المقصود بالذات وهو القطب الشمالى

* ثم جوهن داويس سنة ١٧٧١ وماكنيز سنة ١٧٩٢ وهاذان ذكرا ان القارة الاميريكية لانهاية لامتدادها دون الدرجة ٧١ من العرض الجنوبى وبى عصرهما اوما يقرب منه نهض شجعان وتوجهوا نحو الشمال الشرقى للقطب وانتهى هوق ويلوقبى وريشار سانسلور سنتى ١٥٣٣ و١٥٥٦ الى البحر الابيض وهلكامعا

* وبى سنة ١٥٩٤ اكتشب بارنز وهومكرك جزيرة سبزبرغ وهلك الاول بى رجوعه وسط الثلوج

* وبى سنة ١٧٢٨ كان بهرينق دانوا احد المستخدمين لدى الدولة الروسية قد اكتشب البوغاز المسمى اليوم باسمه وهلك بعد عشر سنوات بى ارسالية الى جزاير اليوسنان ومن سنة ١٧٤٢ الى سنة ١٧٥٤ تتابعت الارساليات الروسية وبذل الرواد اجهادهم بى التقصى حتى بلغوا عرض ٧٧ درجة و٣٤ دقيقة شمالا وهم مرابيق وماجين وشوراكوب وكوسكلوب ومنين وبروتشيشوب وتشيليوسكين وبى سنة ١٧٧٧ عدل جلم كوك عن الطريق الماثورة بشيء محاولا المرور من بحر الباسيبيك الى البحر اتلانتيك ولما وصل جزاير ساندويش سنة ١٧٧٩ قتله اهلها وبى سنة ١٨١٥ كانت ارسالية كوتزبو ثم بى سنة ١٨١٨ ارساليات جوهن روس وبارى وجوهن برانكلين ومكتشبات الجميع بوغاز بيلنقتون وارض بانكس وجزيرة ملبيل والكل مسطور باسمه وعمله بى كتاب عنوانه كتاب الذهب بى تراجم باتحى القطب الشمالى

* وبى سنة ١٨٢٥ نهض جوهن برانكلين للسياحة ثانيا بساح ورجع وعاد ثالثا سنة ١٨٤٥ بالمركبين المعروبين باسمى ليربوس ولاترور ولم يرجع لانه هلك مع رفقته باهوال المجاهل القطبية ومن سنة ١٨٤٨ ترادبت الارساليات وتكاثرت ولكن اهلها كلهم وقعوا بى قبضة احوال الناحية واهوالها ولم يرجع منهم احد وهم جلم روس ومور وكيلى وبورسيت ودوهاون وقريبين وبنى وستبعار وكيميدى وماك كلين وكوليسون واكتين وبيشر وانقلبيل وبلو وما عثر على بعض الاثار الا الحكيم راى وذالك سنة ١٨٥٣ ثم ذهب ماك كينتوك ريس المركب المدعو لوبوكس وباب سنة ١٨٥٩ بدلايل اكيدة وبينات صادقة على مقتهى جوهن برنكلين ومن معه من البحرية

* بنتيجة تلك الارساليات المترادبة بالاستمرار على طلب القطب الشمالى ان اكتشب ماك كلور سنة ١٨٥٤ طريق الشمال الغربى بعد ان ترك مركبه وياله من اكتشاب هلكت بى سبيله رجال ابطال جبلوا على بذل الجهد والصبر والجود بالمهج وعرض الاعمار للاخطار

* وهنا انتهى بنا الكلام الى الارساليات القريبة العهد ومنها ان ابن وطننا قوستاب لامبير تهيا سنة ١٨٧٠ لتاليب ارسالية من اهل الجراءة والشجاعة بالبها وكانت تصل الى غاية مرضية لولم تشتعل نار الحرب بين برنسا والمانيا وصيب الوطنى المذكور بمدبقة بصمت حبل حياته

* وبى سنة ١٨٧١ نهض القبطان شارل برنسى هال لبتح القطب بمركب صغير يسع ٤٠٠ طونة واسمه لوبوليو بسابر به وبى اثناء الطريق صادم المركب صخور الجليد بصيرته اشتاتا وهلك نصب راكبيه تحت انقاضه وجمع الباقون بعد مشقة عظمى بالزوارق على قطعة طابية من الجليد

* وبى سنة ١٨٨٢ تعطل مركب اسمه تيجتوب بى عرض ٨٢ وهو لارسالية من اوستريا هونقريا يتراسها الليوتنان بى بتركه الركاب سالمين غانمين حياتهم

* وبى سنة ١٨٧٩ ساقر الحكيم نور دنسكيول بمركب يدعى النسر الوافع وتجاوز بى الشمال الشرقى منتهى غيره بمسافة شاسعة وبى هذه السنة كان القبطان دولونق من بحرية اميريكا تراس على مركب اسمه جانيت اكتراه قوردون بنيت بقلع من سان برانسيسكو قاصدا القطب الشمالى وكانت غايته تكسر المركب بالجليد وغرقه والتجاء راكبيه الى الزوارق ثم هلاك الجمع ورييسه

* وبى ربيع سنة ١٨٨٤ هلكت ارسالية علمية يتراسها الليوتنان قريلى بعد ان جمعت مسايل عزيزة والظن انهم كابدوا من المشاق والمصاعب ما اوهن قواهم وتسلط عليهم من البرد ما بلغ درجة الخمسين تحت الصبر من مقياس الماية درجة ومن الريح ما قوة سيره من ٩٠ الى ١٣٠ كيلوميتر بى الساعة

* ولهذه السوايل الجوية والاحوال الهوايية الواقعة من الشدة موقعا لا يقاوم ترك السيد اندرى طريق السبر بالمراكب وحسن ظنه بالمنطاد راجيا الوصول به الى القطب وامعن نظره بى بذلكة جميع الاصول ولم يترك بى حسابها اقل القليل من دقايق التباصيل مع الصحة التامة وكمال الثقة وجعل بى صارى المنطاد زورقا صغيرا من القماش طوله اربع ميترات وقد يحمل ٦٠٠ كيلوقرام مع الاعضاء الثلاثة وبايدته التخلص به من الهلاك ان عرض للمنطاد عارض محذور اذ الواجب الاحتياط الكلى والمرجو ان لا يفتقروا اليه وان لا يحول بينهم وبين القطب حايل يمنعهم من نشر اسراره المطوية بى جب الخفاء من سكان الارض منذ مبدا الخليقة وهى اسرار شغلت الافكار من وجوه شتى وحملت ذوى البسالة والاقدام على اقتحام الاهوال نحوها بنعم الواسطة المنطاد ونعم الرواد ركابه واعظم بهم رجالا ينقلبون بى الهواء تقلب الطير بيتقدمون به الى محل اقرب للقطب والشكر للاوايل الذين مهدوا طريق البلوغ اليه وخطوا خطوة علمية سيتم ماوراءها بارسالية السيد اندرى ويكولم وستروندبرق

جلد الاصحاف

* ابادتنا ورقة ربورتى الخصوصية باثار نبيلة واخبار جليلة من صناعة التجليد ومباديها بى القديم بقالت هى صناعة يحق بطريق الاصوبية جعلها من جلة المستظربات وان المجلدين بى القرون الاولى من تاريخنا كانوا بى غاية المهارة والاضطلاع بالزخرفة وللكتب المجلدة بى وقتهم قدر رفيع باهلها يرتبونها بى القيمات وربوب المكتبات اعتناء بشانها ومحابضة عليها وليست هذه المحابظة غير نابعة اليوم ولو بى خارج مسالة التجليد هذا ولما اكتشب الطبع واخترعت المطابع كثرت الكتب واتخذ لتجليدها خصوصا الجلود الابريقية والشرقية وكان اسلابنا يجلدون الكتب تجليدا عجيبا وبكل خطوطهم يكابدون بيه عملا صناعيا شافيا ولم يستنكبوا رافايل من التخطيطات العربية بى تجليد الكتب

* اول من دبر صناعة التجليد الماركيز جان قروليى امين الكنز ببرنسا بيما سبق بالحوار بعماية سنة المتوبى عام ١٥٦٥ وقد ترك ثلاثة الاب مجلد بى محابظ مزينة باحسن زينة بى عصره وهى الان مشتتة بى اركان الارض الاربعة وليس المعروب منها اليوم الا ٣٤٩ مجلدا بعضها بى خزاين الابراد ببرنسا وثلاثون منها بى المتحب

* واول من جعل العنوان على ظهور المجلدات البرنسوى قرولى والذى طارحيته بهذه الصناعة برنسوى اخر اسمه جان لوقاسكون حتى انه اشتهر بكبير المجلدين ولقد خط محابظ كتب لاتحصى تخطيطا لانظير له وتلك الكتب كانت بى السابق تنسب للموك برنسا والمتخذ للتجليد بى القرون الوسطى هو جلد العجل والجدى واما مجلدات وقتنا بلا تبلغ شاو مجلدات الاوايل ولاتزال دونها حسنا ولو امضى اهل التجليد منا بى بذل الجهد للحوق بها مدة ماييتين بل ثلاثماية سنة ثم ان ابناء وقتنا يقصدون المبيد قبل كل شيء وقد استعملوا بى التجليد جلد الضان والبقر ومنذ قريب من الزمن بلغ ما طلبوه لتجليد قاموس جديد ثمانية الاب جلد مصبوغ وقد اهديت للبابا كتب مجلدة تجليدا ابيض عجيب الصنع من جلد عجل واعجب ما رىء من هذه الصناعة بى الاميريكا اربعة كتب اوصى القيصر بتجليدها بى نويورك ثلاثة منها بجلد حيوان بحرى اسود مشى بالحرير الاحمر والرابع بجلد الحيوان المذكور لكن لونه احمر ومشى بالحرير الابيض واقبالها من ذهب وهى دباتر محشوة على ملخصات جرايد ومجلات اميريكية تتعلق بوباة الكسندر الثالث وجنازته وزواج نيكولا الثانى

اعلام للمسلمين الراغبين بى تعلم اللغة البرنساوية

* ان مطبعة بونتانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تممت طبع الكتاب المسمى اللسان يكمل الانسان الذى الفه السيد الكماندانت رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان البرنساوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ٢٨٦ صبحة

* ليكن بى علم المشتركين بى ورقة المبشر ان من ينقض اجل اشتراكه بى اخير شهر جوليت بليعزم بتجديد الاشتراك كى لا ينقطع عنه

الجزاير بى مطبعة بيير بونتانا وشركايه

اعلان

* لما ان كان سعادة الوالى العام امر بتدريس التوحيد فى المدارس الجزايرية وكان كتاب صغرى الشيخ محمد السنوسى كما لا يخفى من احل التاليف فى هذا الفن تولى من اجل ذلك تحويله الى اللغة الفرانسوية السيد لوسيانى الذى اشتهر باعه فى العلوم العربية والفرانسوية وطبع المتن المذكور مع ما يتنزل عليه من مهمات شراحه كشرح مصنفه الشيخ محمد السنوسى والعلامة الباجورى وغيرهما والكل مصحوب بترجمته الفرانسوية ولما طبع الكتاب وترجمته فى مطبعة فونطانة بحروف جيدة وحجم صغير بعد التصحيح والمقابلة جا بعون الله تعالى كتابا مفيدا للمسلمين والفرانسويين فنحث طلبة العلم اهل الافادة والاستفادة على اكتسابه والتقاط مجانى فصوله وابوابه

ثمنه ٢ فرنك

* وكذلك يوجد بمطبعة فونطانة متن الرحبيه فى الفرايض مع ترجمته الفرانسوية للسيد لوسيانى ايضا

ثمنه فرنك و ٥٠ سنتيما

اعلام للمسلمين الراغبين فى تعلم اللغة الفرنساوية

* ان مطبعة فونطانة وشركايه تراها مخبرة للجميع بانها قد تمت طبع الكتاب المسمى اللسان بكمل الانسان الذى الفه للسيد الكماندان رين الحاكم على مجمع امور عرب الولاية الجزايرية والسيد احمد بن حسن بن بريهمات الترجمان العسكرى وهو موضوع لتيسير تعلم اللسان الفرنسوى لفظا وكتابة وانه يشتمل على ١٨٦ صفحة

* ولاشك ان من اكتسبه ومارسه يجده وسيلة كافية الزيادة تمهره وتحقق ذهنه مافيمته فى المطبعة فهى ٥ فرنكات ولارساله الى ساير الاماكن يزاد ٣٥ سنتيما K

* الشرع الاسلامى * هذا تقرير قدم لحضرة رايس الجمهورية فى تنظيم الشرع الاسلامى ويليه امر دولى متمم لامر الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ ومغير لفصوله ٧ (المادة ٦ منه) و٣٧ و٣٨ و٤٣ و٤٤ * نصه

ثمنه فرنك وفى البوسطة فرنك و ٥ سانتيمات M

ادارة الولاية الجزايرية

قانون حج البيت

منقول من ورقة المبشر الرسمية

ثمنها فرنك و ٥٠ سنتيما وفى البوسطة فرنك و ٦٠ س

بمطبعة فونطانة وشركاية G

* قصة دليلة المحتالة وزينب النصابة واخيها زريق السماك مع احمد الدنف وحسن شومان وعلى الزيبق المصرى انتخبها من كتاب الف ليلة وليلة السيد ماريو ترجمان عسكرى وترجمها من اللغة العربية الى الفرنسوية قصدا منه فى تمتع المطلع عليها بحسن معانيها

* ثمنه ثلاثة فرنك وفى البوسطة ثلاثة فرنك وستون سانتيم فمن اراده فليطلبه من السيد فونطانة وشركايه L

* الشريعة المورخة فى ٤ مارس سنة ١٨٨٩ فى شان تغيير حكم التفليس ثمنه ١ ف ٢٥ وفي البوسطة ١ ف ٣٠

* فهرسة مفصلة المختصر سيدى خليل مجعولة على ترتيب الحروف ومختصة بالنسخة المطبوعة بمدينة باريس حرره السيد فانيان المدرس بالمدرسة العليا ببلد الجزاير فى العلوم الادبية العربية

* وان هذا الكتاب يحتاج اليه الحكام ووكلاء الشرع والمترجمون وبالجملة كل من هو مشتغل بالشريعة الاسلامية لانه يسهل الفحص والمقابلة جدا فى نسخة سيدى خليل المطبوعة ببلد باريس ويستفاد منه ايضا برنامج المختصر المذكور

ثمنه ٧ ف ٥٠ س وفى البوسطة ٨ ف F

* الشريعة المورخة فى ٢٢ جوليت سنة ١٨٨٩ فى شان تعيين الطرق المتبعة لدى المجلس المنعقد لدى السيد مدير العمالة

* الدخول فى حماية الجنسية الشريعة المورخة فى ٢٦ جوان سنة ١٨٨٩ فى شان الجنسية

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

* وتغيير الفصل الثالث من الباب العاشر والفصل الثانى من الباب الرابع والاربعين من الشريعة المذكورة

ثمنه ١ ف وفي البوسطة ١ ف ٥

اعلام

* ليكن في علم الجميع ان سيد فيشر والسيد روبيز الذين هما مدرسان بمدينة مونبلي من مدن فرنسة يرغبان في ان يبعث لهما انواع من الهوام الجزايرية حال حياتها كالاوران والضبوب والاصلي والاوزاغ والافاعى والاحناش وما شاكلها او ما كان من عموم ما يصدق ويطلق عليه انه من جنس ما ذكر وما دعاهما الى طلب ارسالها لهما الا حب الاطلاع على هية خلقتها ولعلم بكنه صورها ولهذ نراهما يرومان من قاطنى بواطن الضواحى الجزايرية سواء فى ذلك الافرنج والمسلمون ان يمنوا عليهما ببعث ما امكن لهم وجوده مما اومى اليه لا بوجه المكارمة فقط بل على سبيل المعاوضة والمجازاة بحيث متى ما بعضها بعضا فانه يمكن له فاذا احد حصل على عدة منها وفعل بها ما عرفناه به فليبادر الى بعثه للمدرسين المسطورين بواسطة البوسطة مع تعيينه لهما عدد المبعوث في الصناديق من اى ونوع كان حال فالمرجو من السادة الاميا والمتصرفين بالبلدان الممتزجة وامراء محاكم امور العرب ان يكونوا هم الوسيلة بين الطرفين من حيثية البعث وقبض الاجر ودفعه ولاريب فى ان كل مدعو مجيب

وان املنا لا يخيب اذ انه ليس فى سيرنا الا عين الاخبار ونفس الاعلام بما كونه العامل المختار فى الاقطار الجزايرية ولم يكن فى حسباننا ولن يطرق تخمينا الا تحليد ذكر مفرغ ودنا الذى هو كل المواطن الجزايرية لاسيما اذ احتوى على بدايع من سر الخليقة وعجايب نور الطبيعة هذا ماتكنه قوالب الاسرار

ان كل من اتصلت بهما منه عدة من مرغوبهما الاولة منهما ما يكون كفاء عمله ثمنا مع حسبانهما ذلك فى جانبه من اعظم المزايا واجمل الفضايل ولكيلا يفوت بعض الحوابين لتلك الحيوانات دراية كيفية تقييدها عن الروغ والهروب اوخشية الاذية بعد القبض عليها نتلافاه بمعرفة الصنيع الذى يقيه من كل ما يتوقعه منها وان كان معلوما عند الجل غير عويص المدرك فنقول ان اسهل طرق حبسها حتى تصل الى ذويها هى ان القابض يسجنها في صناديق من العودذات ثقب عديدة او يسيرة ولو ثقبة واحدة بعد ما يعمد الى داخلها فيجعل فيه ما شاء من كلا اوتبن اونجارة اوما عدا ذلك ومن اراد ان يجمع عدة احاد من نوع

قد علم القرا من جملة ما يشتمل به فى مطبعة شركة المتاجرين المنسوبة لبيير فونتانة وشركايه بالزقاق المسمى دورليان عدد ٢٩

هو طبع جميع انواع الاوراق التى يكثر تداولها بين الناس كالجرنالات والقازيطات والاعلانات الصغيرة والكبيرة واصناف المطبوعات المستعملة لدى البنكات والادارات العمومية والخصوصية والعنوانات والقايمات وبطاقات التزويج والوبات والدفاتر من كل صنف

ليكن فى علمهم ايضا انه ثم بدار طباعتها نفسها عدة كتب اعتنى بوجودها اشتغل بتاليفها الاعيان الماهرون ذو والشهرة الباهرون حسبما يدرى مما سيذكر

رزنامة بالعربية لسنة ١٨٩٦ ثمنا ٥٠ س وفى البوسطة ٥٥ س

كما ان اوراق الزيرة منها ما ثمنه ٢ ف و٥٠ س و٣ ف و٣ ف و٥٠ س و٤ ف و٥ ف

تنظيم الامور الشرعية الاسلامية بالمواطن الجزايرية

قانون الدولة المورخ ١٠ سبتمبر ١٨٨٦ مع ما تقدم له من عرض الحال الريس الحكومة الجمهورية الفرنسوية والكل باللغتين الفرنسوية والعربية فى كتاب يشتمل على ٨٠ صفحة

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة فهو ف و ١٠ سنتيما B

قانون الدولة المورخ ١٧ ابريل ١٨٨٩ المتضمن تجديد التنظيمات الشرعية الاسلامية وكيفية اجرايها في المواطن الجزايرية مع ما اضيف اليه من التعريفات الاجرية

ثمنه فرنك وخمسون سنتيما وفى البوسطة فرنك وستون سانتيما E

مليكة العرب تغيير الشريعة المورخة ٢٢ سبتمبر ١٨٨٧ في شان تنفيذ امر السيناتو سكونسولت المورخ فى ٢٢ ابريل سنة ١٨٦٣ والشريعة المورخة ٢٨ ابريل سنة ١٨٨٧ الجديد امر فى شان الاعمال المتضمنة بالقانون المورخ ١٨ جوليط سنة ١٨٩٠

رسالة دولية

ثمنه فرنك وان بعث فى البوسطة ف و ٥ س G

تامين القرى والاعراش الفه السيد عبد الله من تلاميذ صانصير

ثمنه ١ فرنك وفى البوسطة ١ ف و ١٥ سنتيما

تحفة القضاة

لمعرفة قبض الحقوق على تسجيل الرسوم والوثايق توضح مضمن الرسالة المورخة بالثانى والعشرين من دسمبر سنة ١٨٨٨ والالواح الدالة على ما يجب قبضه اصلا وزيادة على الرسوم

حررها

السيد روزيي دوليناج

قابض التسجيل ببجايه

عربها

السيد على بن محمد اكلى

الترجمان الشرعى ببجايه

ثمنه ٥ فرنك وفى البوسطة ٥ فرنك و ١٠ سنتيمات H

Pour la légalisation de la signature : P. Fontana et Cie.

L'Adjoint délégué,